



# DECLARATION CE DE CONFORMITE EC DECLARATION OF CONFORMITY

FABRICANT / MANUFACTURER : Sagem Communications SAS  
 ADRESSE / ADDRESS : 250 Route de l'Empereur - 92500 RUEIL MALMAISON - FRANCE  
 FAMILLE DE PRODUIT / PRODUCT RANGE : Digital Cable Video Recorder  
 TYPE DE PRODUIT / PRODUCT TYPE : MKDG-x  
 NOM DU PRODUIT / PRODUCT NAME : DEC RC188-320 KDG  
 IDENTIFICATION / IDENTIFICATION : 253 265 275

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux exigences essentielles des directives européennes suivantes:

*We declare under our sole responsibility that this product conforms to the essential requirements of the following EEC directives :*

- 1999/5/CE (09/03/1999) R&TTE : Directive du Parlement Européen et du Conseil, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications incluant la reconnaissance mutuelle de leur conformité.  
*Directive of the European Parliament and of the Council on the Radio equipment and Telecommunication Terminal equipment including the mutual recognition of their conformity.*
- 2004/108/CE (15/12/2004) EMC : Directive du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique et abrogeant la directive 89/336/CEE.  
*Council directive concerning the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC.*
- 2006/95/CE (12/12/2006) LVD : Directive du Parlement Européen et du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (version codifiée) (et abrogeant la directive 73/23/CEE).  
*Directive of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits (codified version) (and repealing Directive 73/23/EEC).*
- 2009/125/CE (21/10/2009) Ecoconception – Energy related products (ErP) : Directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie (refonte) (abroge les directives 2005/32/EC et 2006/28/EC)  
*Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 establishing a framework for the setting of eco-design requirements for energy-related products (recast) (repealing directives 2005/32/EC and 2006/28/EC-article 1)*

En conformité avec les normes harmonisées ou les réglementations européennes suivantes :  
*In conformance with the following harmonised European standards or Regulations :*

<i>Article n°3(1)(b) of R&amp;TTE directive</i>	<i>Article n°3(1)(e) of R&amp;TTE directive</i>	<i>EuP-ErP directives / Commission Regulations</i>
EN 55013 (2001+A1:2003+A2:2006)	EN 60065 (2002+A1:2006)	1275/2008
EN 55020 (2007)	EN 62311 (2008)	
EN 61000-3-2 (2006)		
EN 61000-3-3 (1995+A1:2001+A2:2005)		

A / Place of Issue Le / Date : Ruell Malmaison: 26 April 2010  
 Au nom de / On behalf of Sagem Communications  
 Signature / Signed :

Nom / Name : **Olivier TARAVEL**  
 Directeur de l'activité Décodeurs et Télévision Numérique  
 Senior VP, Managing Director of the Digital TV & Set Top Box Business Unit



sagemcommunications

Réf. CE/2010/109

**Francés**

**DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**

FABRICANTE	:	Sagem Communications SAS
DIRECCIÓN	:	250 Route de l'Empereur - 92500 RUEIL MALMAISON - FRANCIA
NOMBRE DEL PRODUCTO	:	DEC RC188-320 KDG
REFERENCIA DE FÁBRICA	:	253 265 275

Este producto cumple con las exigencias de las siguientes directivas europeas:

1999/5/CE	Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad.
-----------	---

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que efectuamos las operaciones exigidas por la Directiva 1999/5/CE y que el producto satisface las exigencias fundamentales de las Directivas:

2004/108/CE	Directiva del Consejo, de 15 de diciembre de 2004, sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la compatibilidad electromagnética.
2006/95/CE	Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.
2009/128/CE	Directiva 2009/128/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 21 de octubre de 2009 por la que se insta un marco para el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía (refundición)

Y que utiliza de manera eficaz el espectro atribuido a las comunicaciones de radio terrestres o espaciales.

Se presume esta conformidad dado el respeto integral de las normas armonizadas europeas:

**Italiano**

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**

COSTRUTTORE	:	Sagem Communications SAS
INDIRIZZO	:	250 Route de l'Empereur - 92500 RUEIL MALMAISON - FRANCIA
NOME DEL PRODOTTO	:	DEC RC188-320 KDG
RIFERIMENTO STABILIMENTO	:	253 265 275

Il presente prodotto è conforme alle esigenze delle seguenti direttive europee:

1999/5/CE	Direttiva 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 1999, riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità
-----------	--

Dichiaro sotto la nostra piena responsabilità che procediamo alle operazioni richieste dalla Direttiva 1999/5/CE e che il nostro prodotto è conforme alle esigenze essenziali delle Direttive:

2004/108/CE	Direttiva del Consiglio, del 15 dicembre 2004, per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica
2006/95/CE	Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 dicembre 2006, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione.
2009/128/CE	Direttiva 2009/128/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 21 ottobre 2009 relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia (rifusione)

Questo prodotto sfrutta in modo efficace lo spettro attribuito alle radiocomunicazioni terrestri o spaziali.

Tale conformità è presunta dal rispetto integrale delle normative europee armonizzate:

**Deutsch**

**EG-KONFORMITÄTSPERKLÄRUNG**

HERSTELLER	:	Sagem Communications SAS
ADRESSE	:	250 Route de l'Empereur - 92500 RUEIL MALMAISON - FRANKREICH
PRODUKTNAME	:	DEC RC188-320 KDG
WERKNUMMER	:	253 265 275

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinien:

1999/5/EG	Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität
-----------	--

Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortlichkeit, dass wir die von der Richtlinie 1999/5/EG vorgeschriebenen Maßnahmen durchführen und dass das Produkt die wesentlichen Forderungen der folgenden Richtlinien erfüllt:

2004/108/EG	Richtlinie des Rates vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit
2006/95/EG	Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.
2009/128/EG	Richtlinie 2009/128/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 zur Schaffung eines Rahmens für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbraucherrelevanter Produkte (Neufassung)

Und dass es das von den Empfehlungen für terrestrische/ satellitengestützte Funkkommunikation zugewiesene Spektrum effizient nutzt.

Die Konformität wird aufgrund der vollständigen Einhaltung der harmonisierten europäischen Normen vorausgesetzt:

**Nederlands**

**EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

FABRIKANT	:	Sagem Communications SAS
ADRES	:	250 Route de l'Empereur - 92500 RUEIL MALMAISON - FRANKRIJK
PRODUCTNAAM	:	DEC RC188-320 KDG
REFERENTIENR. FABRIEK	:	253 265 275

Dit product voldoet aan de eisen van de volgende Europese richtlijnen:

1999/5/EG	Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit
-----------	--

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat wij de door de Richtlijn 1999/5/EG voorgeschreven handelingen uitvoeren en dat het product voldoet aan de essentiële vereisten van de Richtlijnen

2004/108/EG	Richtlijn van de Raad van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake elektromagnetische compatibiliteit
2006/95/EG	Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lidstaten inzake elektrische apparaten bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen
2009/128/EG	Richtlijn 2009/128/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikerrelevante producten (herhiskking)

En dat het doelmatig gebruik maakt van het toegewezen spectrum voor land- en ruimtecommunicatie.

D Deze conformiteit wordt verondersteld door de volledige naleving van de Europese geharmoniseerde normen:

**Polski**

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

PRODUCENT	:	Sagem Communications SAS
ADRES	:	250 Route de l'Empereur - 92500 RUEIL MALMAISON - FRANCJA
NAZWA PRODUKTU	:	DEC RC188-320 KDG
NUMER FABRYCZNY	:	253 265 275

Produkt ten spełnia wymogi następujących dyrektyw europejskich:

1999/5/WE	Dyrektywa 1999/5/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 1999 r. w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności.
-----------	---

Świadomi swojej odpowiedzialności oświadczamy, iż stajemy się do wszystkich wezwań wymaganych Dyrektywą 1999/5/WE oraz że produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami określonymi w następujących Dyrektywach:

2004/108/WE	Dyrektywa Rady z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej.
2006/95/WE	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.
2009/128/WE	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/128/WE z dnia 21 października 2009 r. ustanawiająca ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią (wersja przekształcona)

Oraz że jest efektywny w użytkowaniu spektrum naziemnej i satelitarnej komunikacji radiowej.

Zgodność wynika z integralnego wypełnienia zharmonizowanych standardów europejskich:

Article n°3(1)(b) of R&TTE directive	Article n°3(1)(e) of R&TTE directive	EUP-ERP directives / Commission Regulations
EN 55013 (2001+A1:2003+A2:2006)	EN 60085 (2002+A1:2006)	1275/2008
EN 55020 (2007)	EN 62311 (2006)	
EN 61000-3-2 (2006)		
EN 61000-3-3 (1995+A1:2001+A2:2005)		